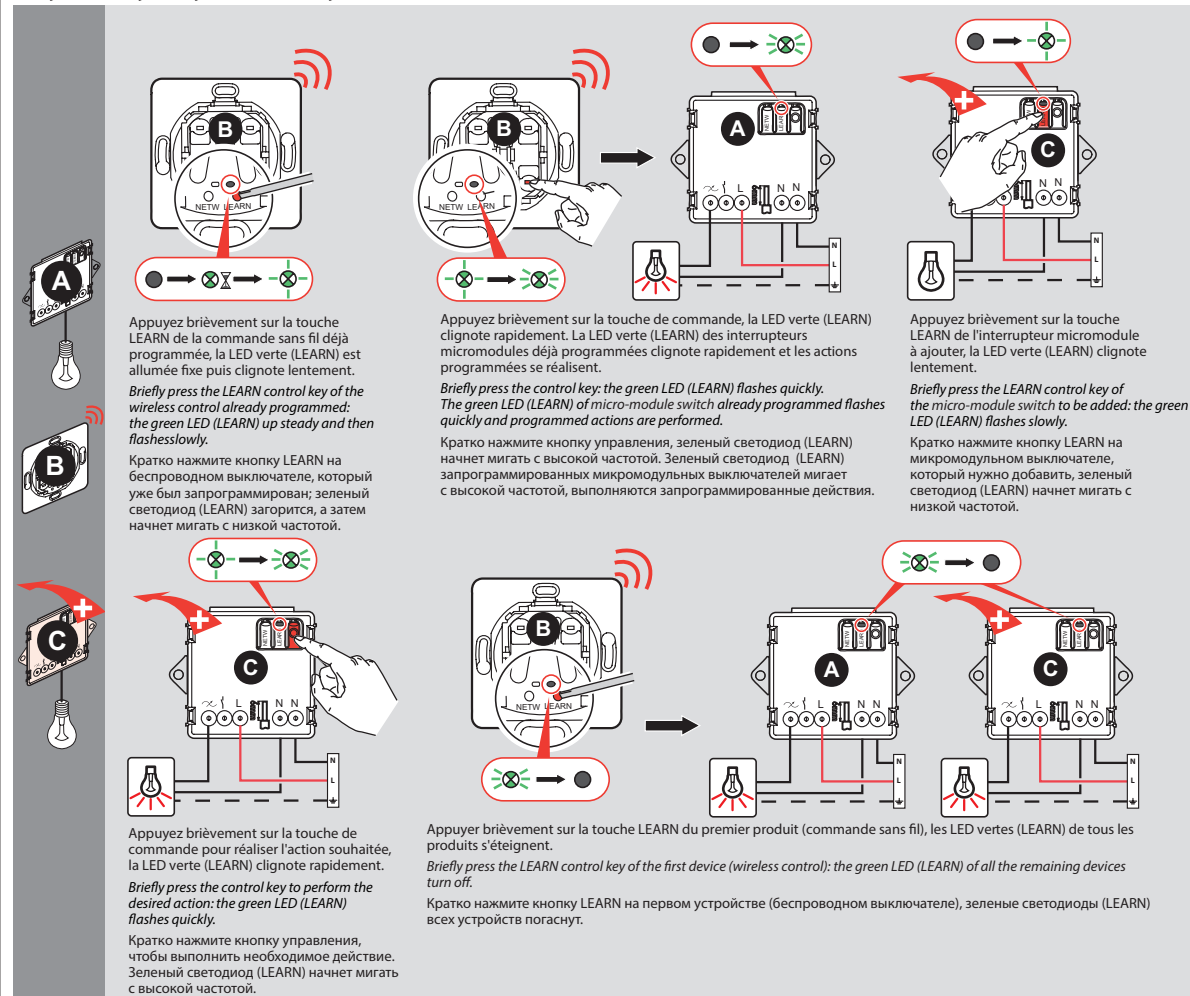
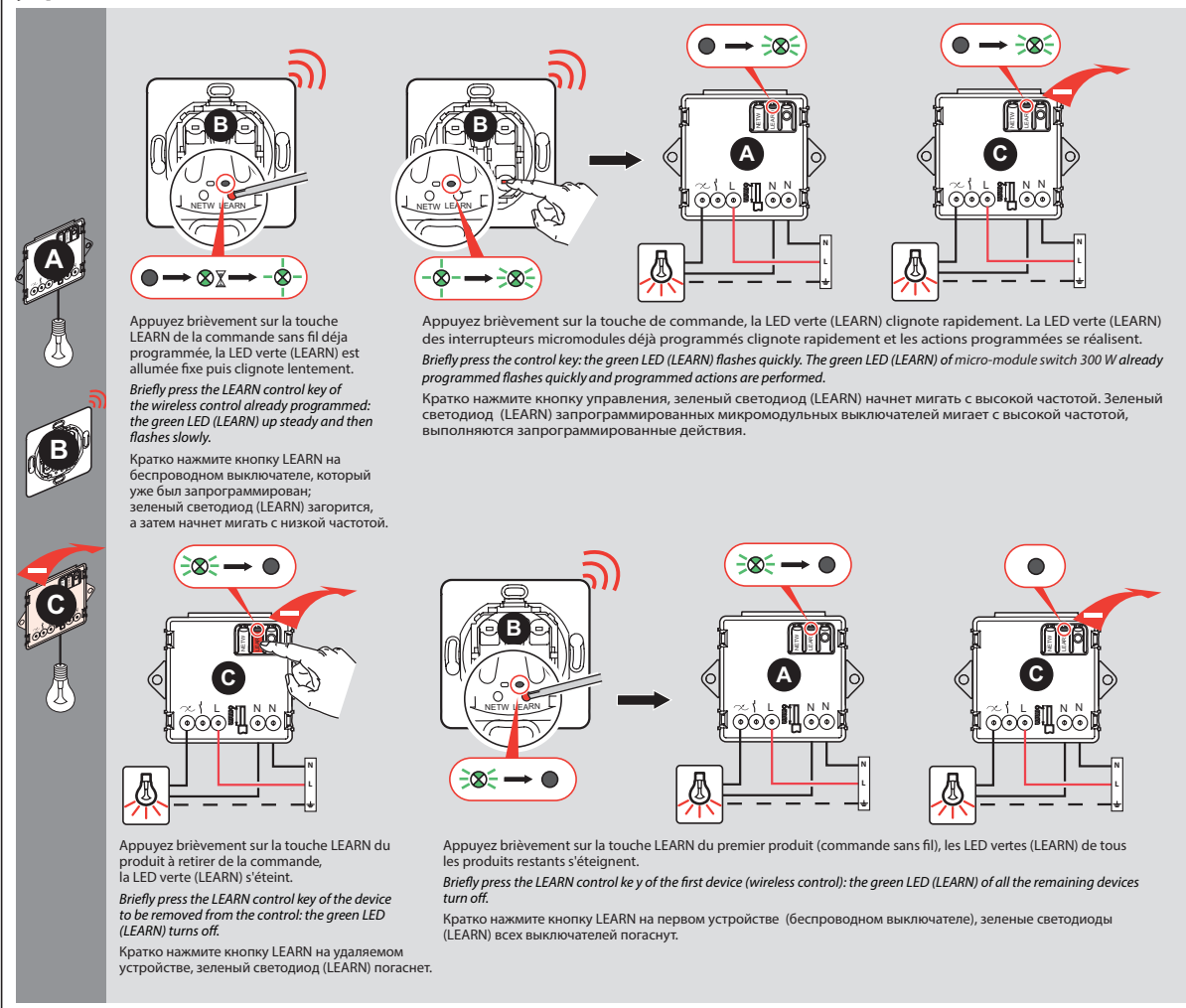


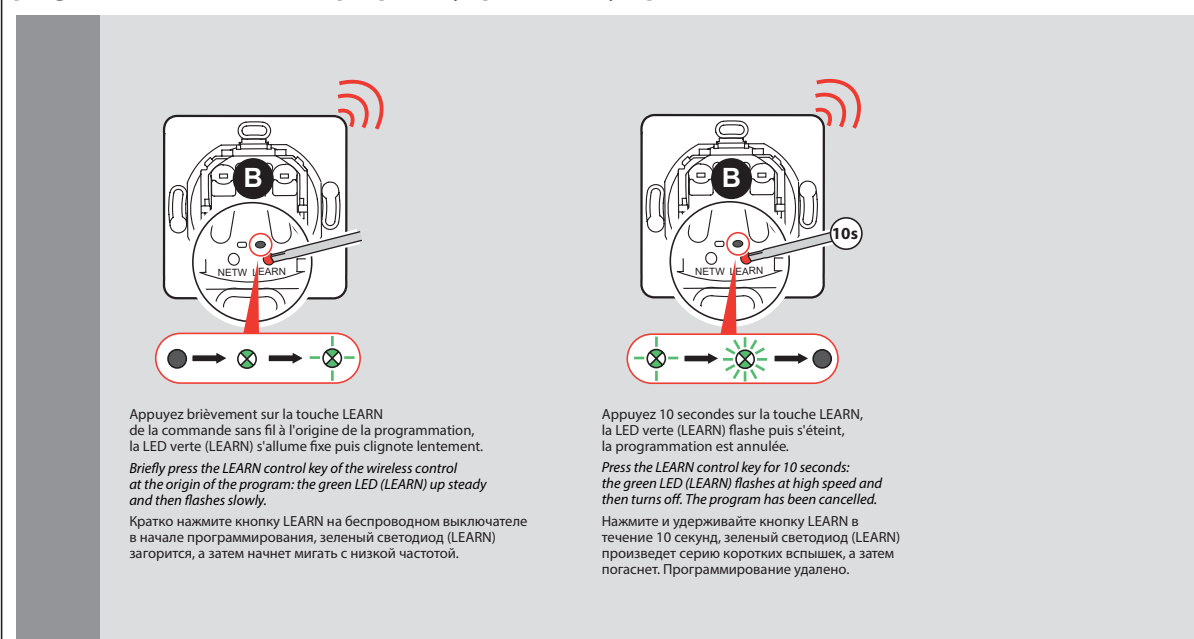
Ajout d'un interrupteur micromodule dans une programmation de commande existante/Adding a micro-module switch to an existing control program/Добавление микромодульного выключателя в существующую команду



Retrait d'un interrupteur micromodule d'une programmation de commande/Withdrawing a micro-module switch from a control program/Удаление микромодульного выключателя из программы управления

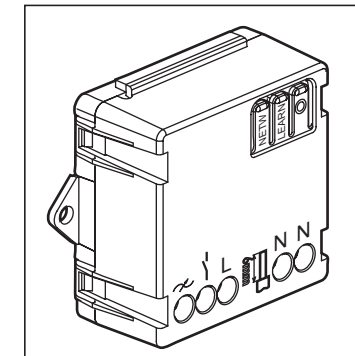


Effacement total des programmations de commandes du produit/Completely clearing the device's programs/Удаление всех программ управления устройства



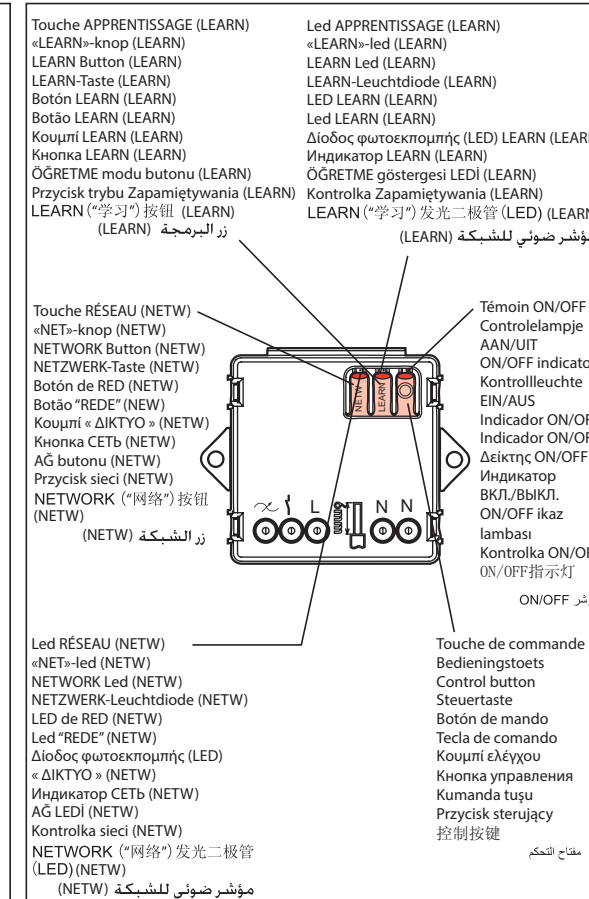
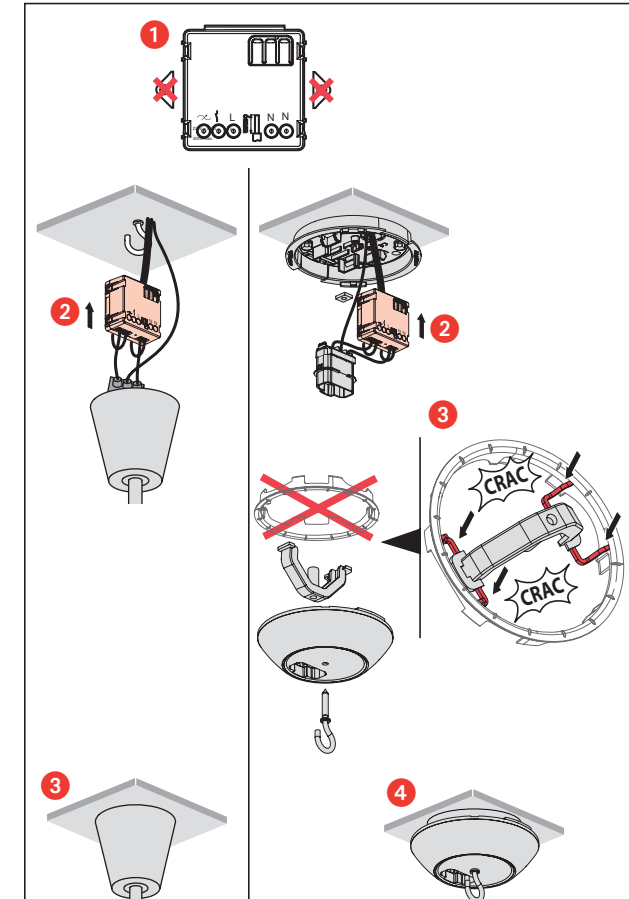
(*) de même type et de même fabricant
 (*) Van hetzelfde type en dezelfde fabrikant
 (*) Of the same type and make
 (*) Gleichen Typs und Hersteller
 (*) Del mismo tipo y del mismo fabricante
 (*) Do mesmo tipo e do mesmo fabricante

(*) Το ίδιο τύπου και του ίδιου κατασκευαστή
 (*) Одного типа и от одного изготовителя
 (*) Aynı tip ve markada
 (*) Tego samego typu i producenta
 (*) 同一类型、同一厂商的
 (*) من نفس النوع ونفس الصنع*

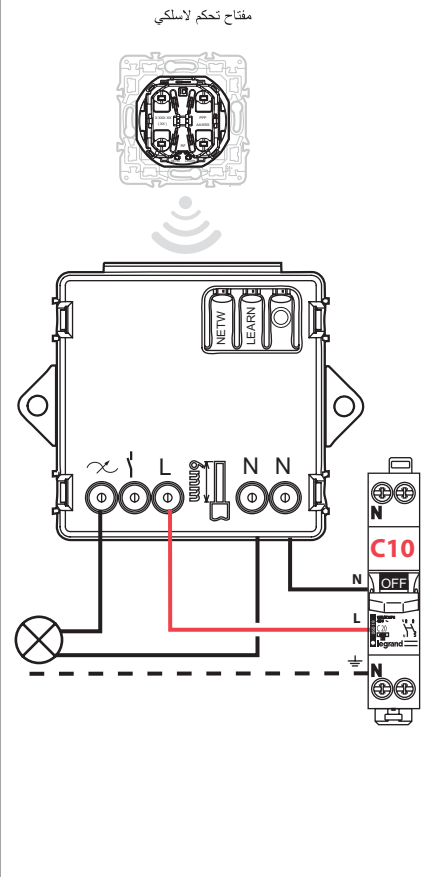


+45°C +45摄氏度 +5°C +5摄氏度 127-240 VAC 50/60 Hz	1 x 1.5 mm ² 2 x 1.5 x 1 1 x 1.5 平方毫米	LED (*)										
		Max./Máx./Mέγ. / Макс./Maks./ حد أقصى / 最大值	50 W / 50 Вт	150 W / 150 Вт	75 VA / 75 ВА	125 VA / 125 ВА	150 W / 150 Вт	75 VA / 75 ВА	125 VA / 125 ВА			
240 VAC		Max./Máx./Mέγ. / Макс./Maks./ حد أقصى / 最大值	100 W / 100 Вт	300 W / 300 Вт	150 VA / 150 ВА	250 VA / 250 ВА	300 W / 300 Вт	150 VA / 150 ВА	250 VA / 250 ВА			

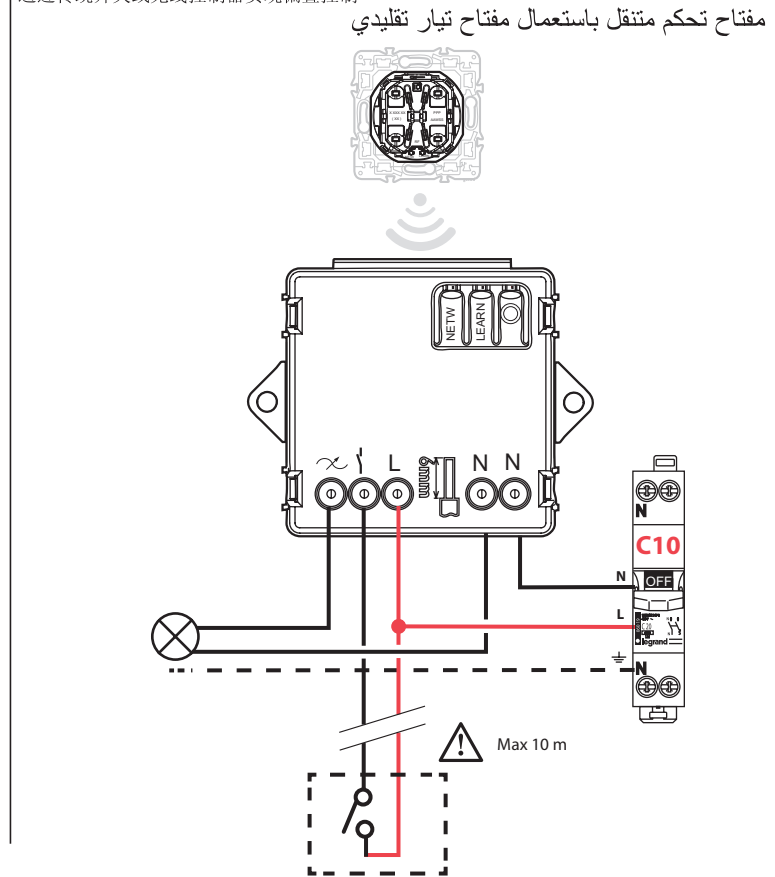
Technologie	Radio fréquence 2,4 GHz (16 canaux) – Débit : 250 Kb/s Réseau sans fil maillé, auto-adaptatif et sécurisé (AES 128), selon la norme IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)	Τεχνολογία	Ραδιοσυχνότητα 2,4 GHz (16 κανάλια) – Παροχή: 250 Kb/s Ασύρματο δίκτυο πλέγματος, αυτοματιζόμενο και ασφαλισμένο (AES 128), σύμφωνα με το πρότυπο IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)
Performance	Portée : 150 m en liaison point à point et en champ libre	Απόδοση	Εμβέλεια: 150 m σε σύνδεση από σημείο σε σημείο και σε ελεύθερο πεδίο
Technologie	Radiofrequentie 2,4 GHz (16 kanalen) – Doorvoer: 250 Kb/s Draadloos vermasd netwerk, zelfaangepast en beveiligd (AES 128), volgens de norm IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)	Используемая технология	Радиочастота 2,4 ГГц (16 каналов) – Скорость: 250 Kb/s Беспроводная ячеистая сеть, самоорганизующаяся и защищённая (AES 128), в соответствии со стандартом IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)
Prestaties	Bereik: 150 m in punt-tot-puntverbinding en in het vrije veld	Ραδιουσ δεικνύει	Ραδιουσ δεικνύει: 150 m в режиме «точка-точка» на свободном пространстве
Technologie	2,4 GHz Radiofrequency band (16 channels) - Byte rate: 250 Kb/s Self healing Mesh-Netz, selbstgleichend und sicher (AES128) according to IEEE 802.15.4 (LR-WPAN) standard	Teknoloji	Radio frekans 2,4 GHz (16 kanal) – Akis: 250 Kb/s IEEE 802.15.4 (LR-WPAN) normuna göre güvenli (AES 128), otomatik adaptasyonlu ve bağımlı kablosuz ağ
Performance	Range: 150 m in point-to-point link and free field	Performans	Menzil: noktadan noktaya bağlantı ve açık alanda 150 m
Technologie	Funkfrequenz 2,4 GHz (16 Kanäle) – Übertragungsrates: 250 Kb/s Red inalámbrica mallada, autoadaptativa y protegida (AES 128), gemäß der Norm IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)	Technologia	Pasma radiowe 2,4 GHz (16 kanałów) – Przepustowość: 250 kb/s Sieć bezprzewodowa rozproszona, zabezpieczona (AES 128), zgodnie z normą IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)
Leistung	Reichweite: 150 m bei Punkt-zu-Punkt-Verbindung und im Freifeld	Wydajność	Zasięg: 150 m w połączeniu punkt-punkt w pustym polu
Tecnologia	Radiofrecuencia 2,4 GHz (16 canales) – Velocidad: 250 kb/s Rede sem fio mallada, auto-adaptativa y segura (AES 128), según la norma IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)	技术	频率 2.4GHz (16 个可用频道) 的无线技术 - 速度: 250Kb/s 自适应安全无线网状网络 (采用 AES 128 加密), 符合 IEEE 802.15.4 标准 (LR-WPAN)
Rendimiento	Alcance: 150 m en conexión punto a punto y en campo libre	性能	范围: 自由场内点对点连接 150 米
Tecnologia	Rádio frequência 2,4 GHz (16 canais) – Fluxo: 250 kb/s Rede sem fio malhada, auto-adaptativa e segura (AES 128), segundo a norma IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)	تقنية	التردد: 2,4 جيجا هرتز (16 قناة) – التدفق: 250 كيلوبت في الثانية شبكة لاسلكية ممتدة، ذاتية التكوين ومحمية (AES 128) وفقاً للمعيار IEEE 802.15.4 (LR-WPAN)
Desempenho	Alcance: 150 m em ligação ponto a ponto e em campo livre	الأداء	المدى: 150 م عند ربط نقطة الاتصال بنقطة أخرى أو في حرة حقل حير



Commande sans fil
Draadloze bediening
Wireless control
Drahtlose Steuerung
Mando inalámbrico
Comando sem fios
Ασύρματος έλεγχος
Беспроводной выключатель
Kablosuz Kumanda
Sterowanie bezprzewodowe
无线控制



Commande déportée par interrupteur classique et par commande sans fil
Afstandsbediening via klassieke schakelaar of draadloze bediening
Offset control by conventional switch or by wireless control
Offset-Steuerung mit herkömmlichem Schalter bzw. drahtloser Steuerung
Mando a distancia por interruptor clásico o por mando inalámbrico
Comando à distância por interruptor clássico ou por comando sem fios
Αυτостояμιστικός έλεγχος μέσω συμβατικού διακόπτη ή μέσω ασύρματου έλεγχος
Удаленное управление посредством традиционного или беспроводного выключателя
Klasik anahtarlı veya kablosuz harici Kumanda
Sterowanie na odległość klasycznym przełącznikiem lub bezprzewodowo
通过传统开关或无线控制器实现偏置控制



Consignes de sécurité
Avant toute intervention, couper le courant.
Respecter strictement les conditions d'installation et d'utilisation.

Veiligheidsvoorschriften
Onderbrek voor enige ingreep de stroom.
Neem de installatie- en gebruiksvoorwaarden nauwgezet in acht.

Safety instructions
Make sure the power supply is disconnected before any intervention.
Strictly comply with instructions for installation and use.

Sicherheitshinweise
Vor jeglichem Eingriff die Spannungsfreiheit sicherstellen.
Einbau- und Gebrauchsanleitungen sind genau zu beachten.

Consignas de seguridad
Antes de realizar cualquier intervención, cortar la corriente eléctrica.
Respetar estrictamente las condiciones de instalación y uso.

Instruções de segurança
Antes de qualquer intervenção, desligar a corrente.
Respeitar rigorosamente as condições de instalação e de utilização.

Συστάσεις ασφαλείας
Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση, διακόψτε την παροχή ρεύματος.
Να τηρείτε αυστηρά τις συνθήκες εγκατάστασης και χρήσης.

Меры предосторожности
Отключить питание перед проведением любых ремонтных работ.
Строго соблюдайте требования к условиям монтажа и эксплуатации.

Güvenlik talimatları
Herhangi bir müdahaleden önce, akımı kesiniz.
Yerleşirme ve kullanım koşullarına titizlikle riayet ediniz.

Przepisy bezpieczeństwa
Przed każdą czynnością na urządzeniu, odłączyc dopływ prądu.
Ścisłe przestrzegaj instrukcji dotyczących instalacji i użytkowania.

安全提示
在任何干涉以前一定要断电，严格遵守安全和使用的规定。
«القطع التيار الكهربائي قبل أي تدخل. تنفيذاً تفيداً تماماً بشروط التركيب والاستخدام.»

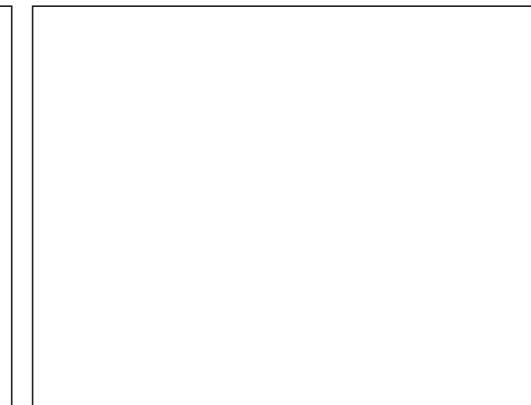
CONFORMITY CE DECLARATION

We declare that the products satisfy the provisions of :
The directive 1999/5/CE of the european parliament and of the council of March 9th, 1999

On condition that they are used in the manner intended and/or in accordance with the current installation standards and/or with the manufacturers recommendations

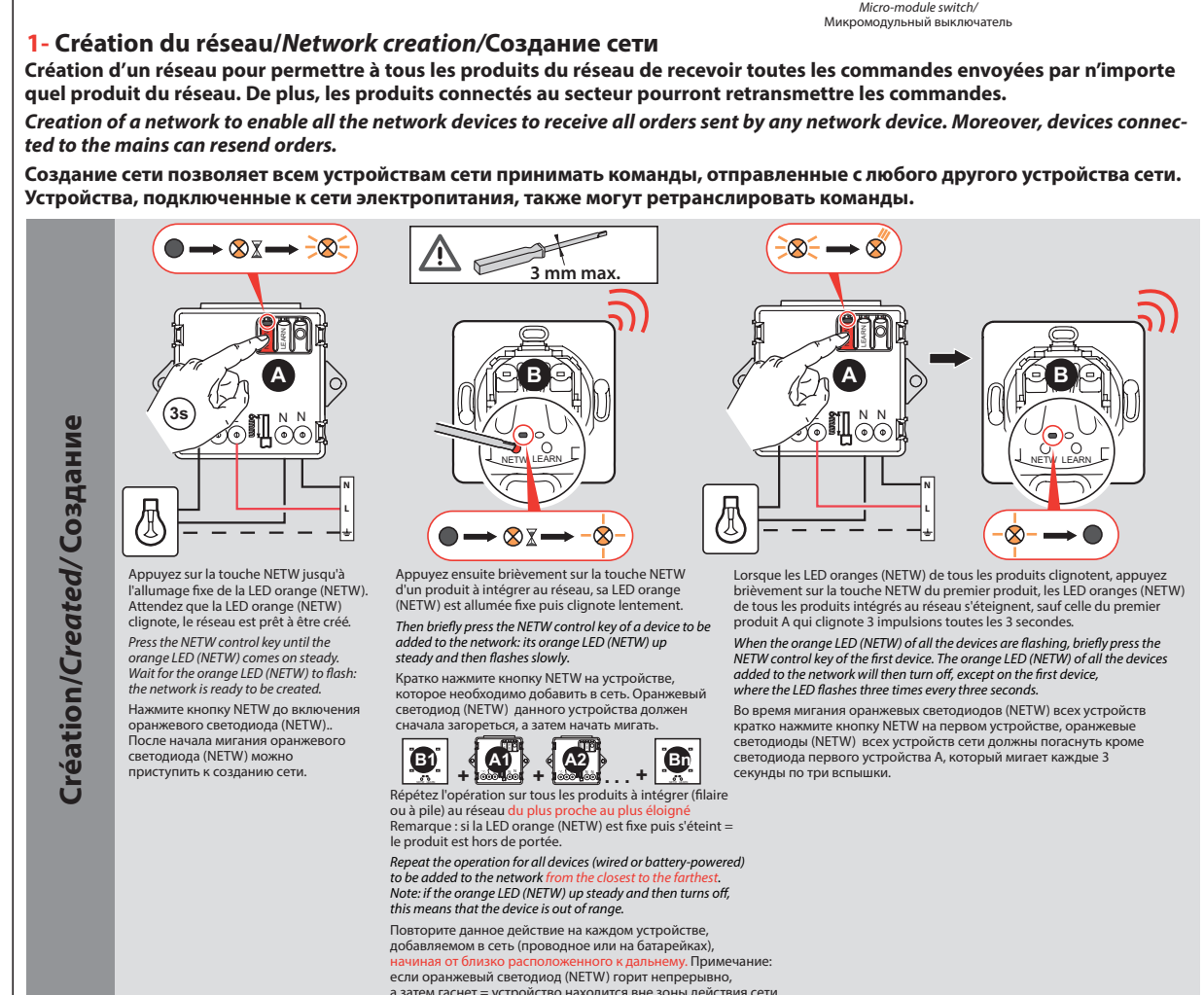
Channel availability depends on local country regulations. Wireless LAN system administrator must choose correct country of operation. Channels are then automatically configured to comply with specified country's regulations.

These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :
**EN 301 489
EN 300 328
EN 60669-2-1**

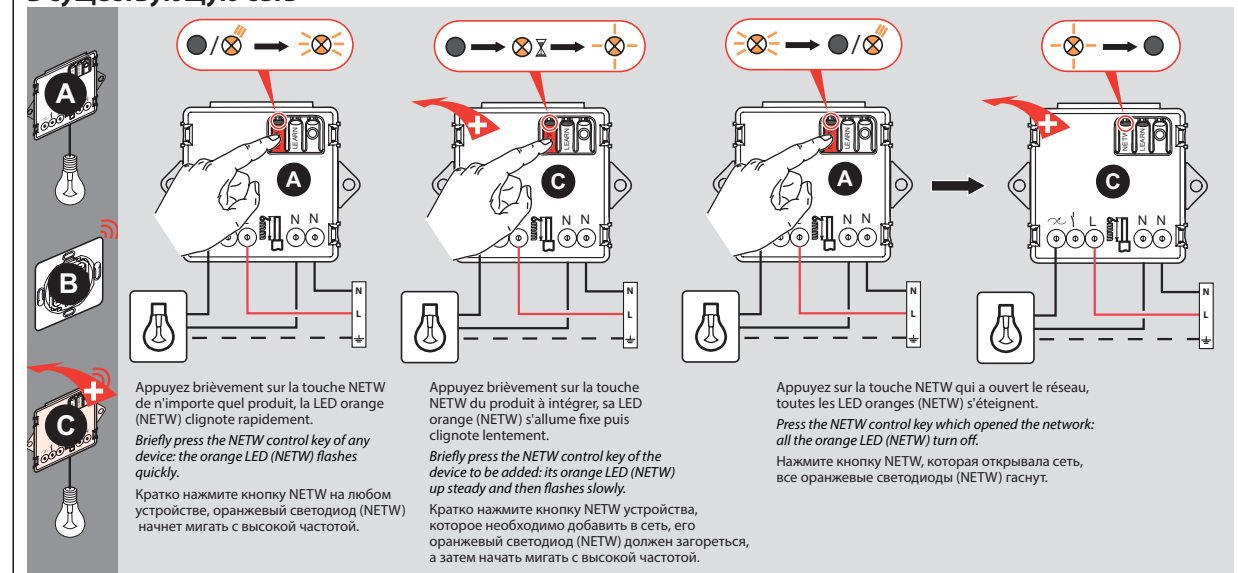


●	●	OFF / ОТКЛ
⊗	⊗	ALLUME ON STEADY ВКЛ
⊗	⊗	CLIGNOTEMENT LENT SLOW FLASHING МИГАНИЕ С НИЗКОЙ ЧАСТОТОЙ
⊗	⊗	CLIGNOTEMENT RAPIDE QUICK FLASHING МИГАНИЕ С ВЫСОКОЙ ЧАСТОТОЙ
⊗	⊗	MODE CLIGNOTANT FLASHING MODE РЕЖИМ МИГАНИЯ
⊗	⊗	3 IMPULSIONS / 3 secondes 3 PULSE / 3s 3 ВСПЫШКИ / 3 секунды

1- **Création du réseau/Network creation/Создание сети**
Création d'un réseau pour permettre à tous les produits du réseau de recevoir toutes les commandes envoyées par n'importe quel produit du réseau. De plus, les produits connectés au secteur pourront retransmettre les commandes.
Creation of a network to enable all the network devices to receive all orders sent by any network device. Moreover, devices connected to the mains can resend orders.
Создание сети позволяет всем устройствам сети принимать команды, отправленные с любого другого устройства сети. Устройства, подключенные к сети электропитания, также могут ретранслировать команды.



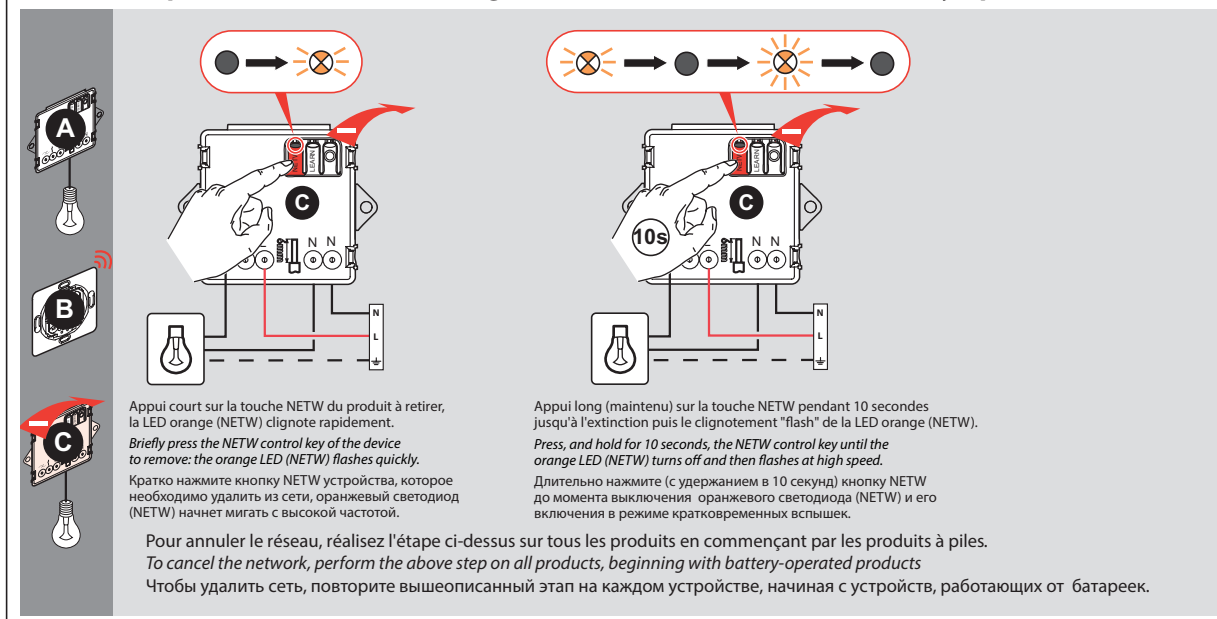
Ajout d'un produit au réseau existant/Adding a device to an existing network/Добавление устройства в существующую сеть



Commande sans fil : produit qui commande à distance un ou plusieurs interrupteurs micromodules.
Wireless control: device which has remote control over one or several micro-module switches.
Беспроводной выключатель: устройство дистанционного управления несколькими микромодульными выключателями.

Interrupteur micromodule : produit connecté à une charge.
Micro-module switch: device connected to a charge.
Микромодульный выключатель: подключается к нагрузке

Retrait d'un produit du réseau/Removing a device from the network/Удаление устройства из сети



2 - Association des appareils/Devices association/Связывание устройств
Création de liens entre les différents appareils d'un même réseau pour leur permettre de communiquer ensemble, les produits pourront envoyer ou recevoir les ordres qu'ils auront appris.
Creating links between the various devices of a given network to enable them to communicate with each other, the devices can send or receive orders which they have learned.
Создание связей между разными устройствами одной сети позволит обеспечить совместную работу устройств, передачу и получение команд.

